

Inhaltsverzeichnis

SABINE ZUBARIK
Einleitung9

I POET(OLOG)ISCHE VERORTUNGEN

MICHAEL RÖSSNER
Tangowelten. Transmediale Übersetzungen und hybride Identitäten 17

RIKE BOLTE
“...y tú me pedías que te recitara Rubén”:
La medialización del saber poético en el tango canción
entre post-romanticismo, modernismo y surrealismo37

II TANGO CANCIÓN IM ARGENTINISCHEN ROMAN

RITA RIEGER
Empezando por lo que fue. El tango en *Las dos muertes de Gardel*
de Horacio Vázquez-Rial.....71

KIRSTEN VON HAGEN
Von der Verführung zum Tango: Manuel Puigs *Boquitas pintadas*93

III TANGOROMANE GLOBAL

SABINE ZUBARIK
Zwischen Fremderfahrung und Selbstfindung:
Internationale Tangoromane im Vergleich..... 117

ROLF KAILUWEIT
Transmedialer Mythos – Interkulturelle Momente in
deutschsprachigen Tangoromanen 139

IV TANGO ALS NARRATIVE STRATEGIE

CHRISTOPH GSCHWIND

„Denken mit der Haut“ – Die Funktion des Tangos

in Klaus Merz' Erzählung *Der Argentinier*.....157

ANDREA KLATT

Tango als Erzählstrategie. Zur literarischen Konstruktion

dichotomischer Erfahrungen in Herta Müllers *Drückender Tango*.....177

V AKTUELLE PERSPEKTIVEN

SASCHA SEILER

“...que alguien silbe un tango” –

Tango in der argentinischen Rockmusik193

VICTOR LAFUENTE

Perspectivas y limitaciones del *tango actual*

en el Río de la Plata y en el extranjero217

Beiträger/innen233